DOCUMENT RESUME

ED 469 408 PS 030 670

TITLE	Stop Disease: Diapering Procedures = Alto a las Enfermedades: Procedimientos para Cambiar Panales.
INSTITUTION	California Childcare Health Program, Oakland.
PUB DATE	2001-00-00
NOTE	22p.
AVAILABLE FROM	California Childcare Health Program, 1322 Webster Street, Suite 402, Oakland, CA 94612-3218. Tel: 510-839-1195; Fax: 510-839-0039; e-mail: cchp@childcarehealth.org; Web site: http://www.ucsfchildcarehealth.org/index.htm.
PUB TYPE	Guides - Classroom - Teacher (052) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English, Spanish
EDRS PRICE	EDRS Price MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Child Care; *Child Health; Child Safety; Cleaning; *Disease Control; Hygiene; *Infant Care; *Infants; Multilingual Materials; Prevention
IDENTIFIERS	Handwashing; Head Lice; Universal Precautions

ABSTRACT

In order to prevent the occurrence and spread of disease in California child care programs, this set of laminated procedure pages, in English and Spanish versions, details infant and child care procedures for safe diapering. The document delineates important rules about diapering, gives directions for making a disinfecting solution, and provides rules for cleaning and disinfecting, gloving, and hand washing. The pages also list ways to prevent communicable diseases in child care settings, describe the problem of head lice and how to deal with it, and list signs of child health to observe in a daily morning health check. (KB)

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made
from the original document.

ED 469 408

Stop Disease: Diapering Procedures
[Alto a las enfermedades: Procedimientos para Cambiar Pañales]

California Childcare Health Program

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

- ❑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
- ❑ Minor changes have been made to improve reproduction quality

- Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Rahman Zamani

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

1

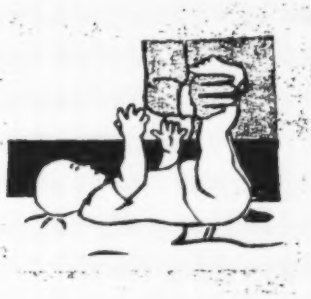
PS 030 670

BEST COPY AVAILABLE

DIAPERING PROCEDURES

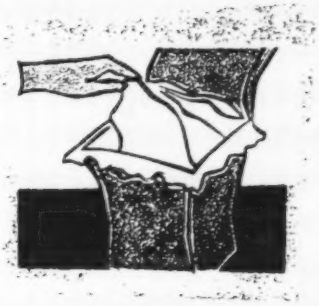
1. Organize needed supplies within reach.

- Wash your hands and gather what you need.
- Place a disposable cover on the diapering surface.



2. Avoid contact with soiled items.

- If using gloves, put them on now.
- Using only your hands, pick up the child.
- Provide steps for older children.
- Lay the child on the paper towel.
- Never leave the child unattended.



3. Remove the soiled diaper.

- Remove soiled diaper and soiled clothes.
- Fold the soiled surface inward.
- Put disposable diapers in a covered, plastic-lined trash can.
- Put soiled, reusable diaper and/or soiled clothes without rinsing in a plastic bag for parents.

4. Clean the child's diaper area.

- Use disposable wipes to clean and dry the child's bottom.
- If the child needs a more thorough washing, use soap, running water, and paper towels.
- Remove the disposable covering from beneath the child and discard it into a covered plastic-lined trash can.
- If you are wearing gloves, remove and dispose of them now into a covered, plastic-lined trash can.

BS 03679

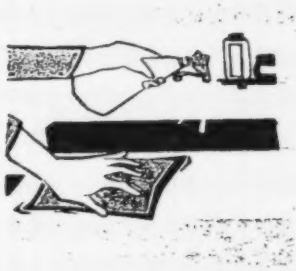
BEST COPY AVAILABLE

DIAPERING PROCEDURES

5. Put on a clean diaper and dress the child.

- Use a facial or toilet tissue to apply any necessary creams or ointments.
- Note and plan to report any skin problems such as redness.
- Slide a fresh diaper under the child, then adjust and fasten it. If pins are used, place your hand between the child and the diaper when inserting the pin.

6. Wash the child's hands and return the child to a supervised area.



7. Clean and sanitize the diaper changing surface.

- Clean and disinfect the diapering area, all equipment or supplies that were touched, and soiled crib or cot, if needed.

8. Wash your own hands thoroughly.

BEST COPY AVAILABLE

IMPORTANT RULES ABOUT DIAPERING

- ✔ Use the area only for diapering.
- ✔ Set up the diapering area as far as possible from any food handling area.
- ✔ Provide running water so hands can be washed immediately after a diaper is changed.
- ✔ Construct a diapering surface which is flat, safe and preferably at least three feet above the floor.
- ✔ Be sure the surface is clean, waterproof and free of cracks and crevices. Cover with a disposable cover.
- ✔ Keep all creams, lotions and cleaning items out of reach of children.
- ✔ Use a guardrail or recessed area as an extra safety measure.

NEVER LEAVE THE CHILD, EVEN FOR A SECOND.

California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

BEST COPY AVAILABLE

DISINFECTING SOLUTION

Mixing a Disinfecting Solution

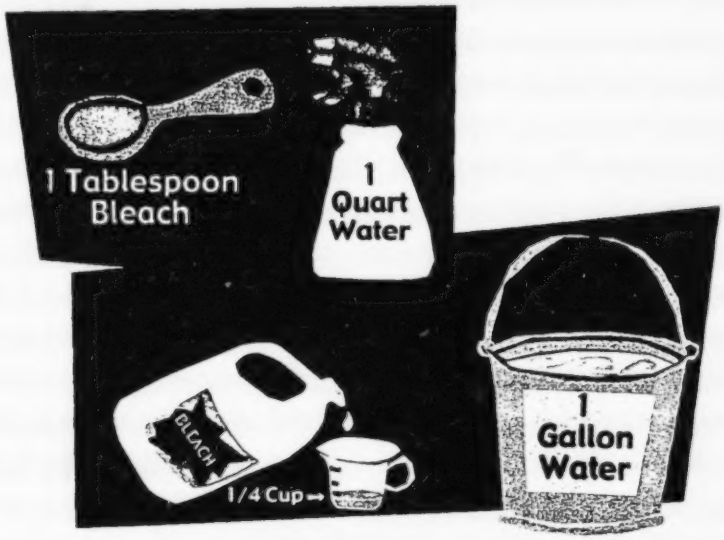
- Mix 1/4 cup bleach in 1 gallon of water OR mix 1 tablespoon bleach in 1 quart water.
- Place in labeled spray bottle out of reach of children in the bathroom, the diapering area, and the kitchen (include percentage of bleach on label).
- Wash surfaces first with soap or detergent and water.
- Spray on solution and allow to air dry.
- Make the solution fresh daily.

Weaker Solution for toys, eating utensils, etc.

- 1 tablespoon bleach + 1 gallon of water.

Ways to apply a bleach solution

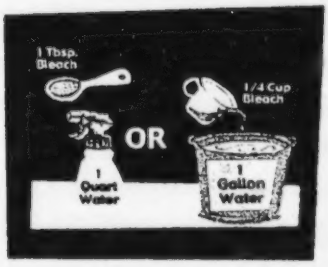
- Use a spray bottle for diaper cleaning surfaces, toilets and potty chairs
- Use cloths rinsed in bleach solution for food preparation areas, or large toys, books and activity center
- Dip the object into a container filled with the bleach solution



California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

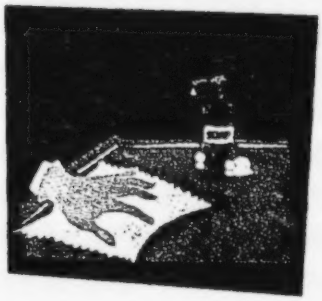
BEST COPY AVAILABLE

CLEANING AND DISINFECTING

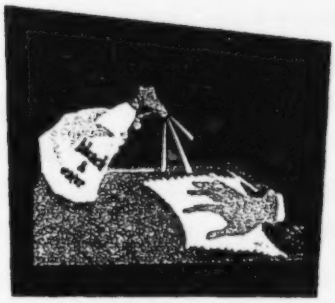


- Make a fresh bleach solution every day using:
  - 1 tablespoon bleach in 1 quart water

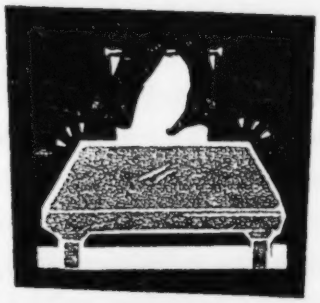
    -OR-
  - 1/4 cup bleach in 1 gallon water.



- Clean off any visible soil with soap and water.



- Disinfect by spraying with bleach solution. Wipe disinfectant over the surface with a paper towel. Leave glistening wet—do not dry off.

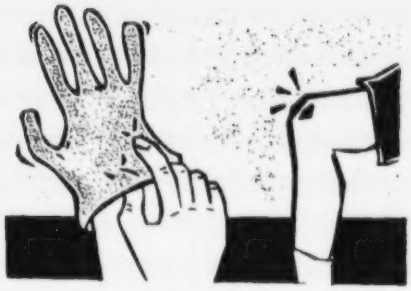


- Allow to air dry for 2 minutes.

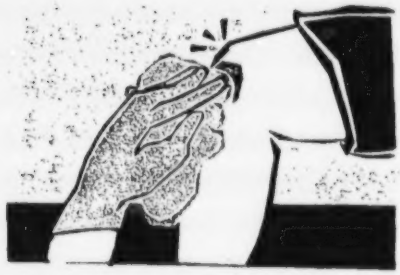
California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

BEST COPY AVAILABLE

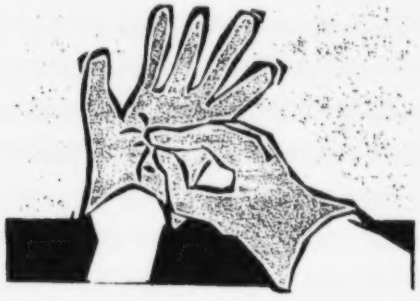
GLOVING



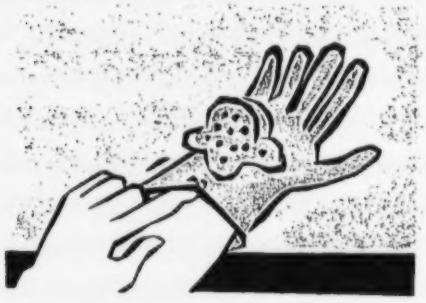
1. Put on a clean pair of gloves.



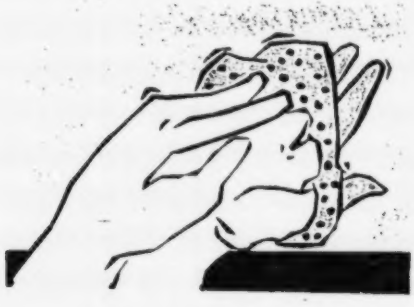
2. Provide appropriate care.



3. Remove each glove carefully. Grab the first glove at the palm and strip the glove off. Touch dirty surfaces only to dirty surfaces.



4. Ball up the dirty glove in the palm of the other gloved hand.



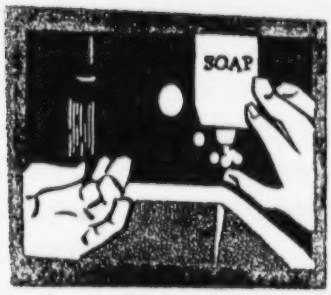
5. With the clean hand, strip the glove off from underneath at the wrist, turning the glove inside out. Touch clean surfaces only to clean surfaces.

6. Discard the dirty gloves immediately in a step can. Wash your hands.

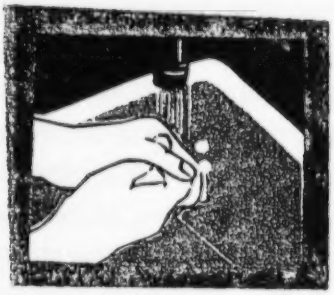
BEST COPY AVAILABLE

STOP DISEASE

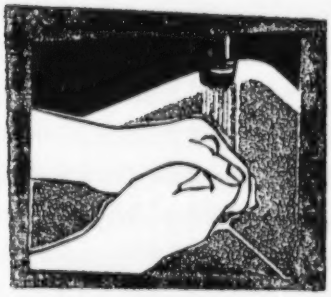
WASH YOUR HANDS PROPERLY



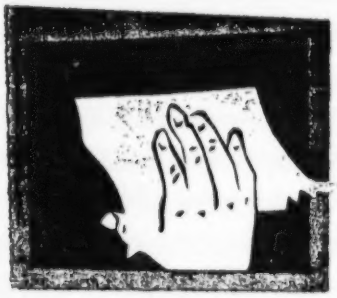
1. Wet hands and apply soap. Use warm running water; liquid soap is best.



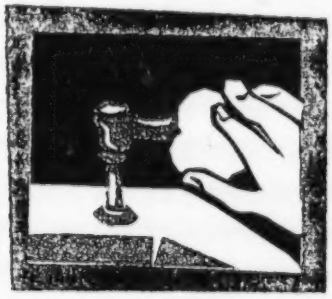
2. Rub hands together vigorously for at least 10 seconds, scrubbing all surfaces.



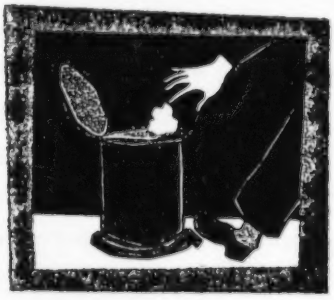
3. Rinse hands well under running water until all the soil and soap are gone.



4. Dry hands with a fresh paper towel.



5. Turn off water with a paper towel—not with your clean hands.



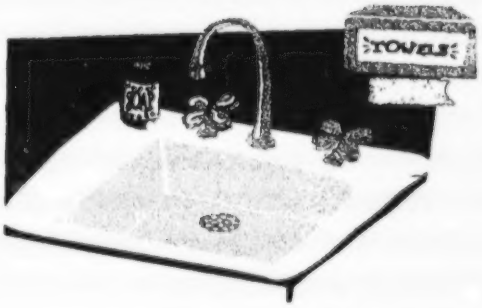
6. Discard the used paper towels in a lined, foot-pedal canister.

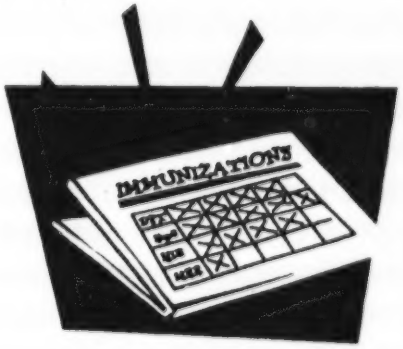
California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

BEST COPY AVAILABLE

PREVENTION OF COMMUNICABLE DISEASES

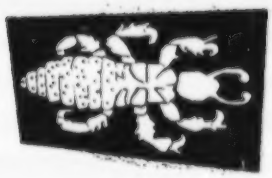
- Proper hand washing for adults and children
- Proper diapering and toileting techniques
- Environmental cleaning and sanitation
- Food safety
- Daily health checks
- Up-to-date immunizations
- Pets and pest control
- Maintaining good ventilation of indoor space
- Communication with child care health consultants, parents and health care providers





BEST COPY AVAILABLE

HEAD LICE: A COMMON PROBLEM



What are head lice?

Head lice are insects that live on the human scalp. They lay eggs (nits) which attach to the hair shaft and hatch in about 6-10 days.

Who gets head lice?

Anyone can get head lice. Young children are particularly at risk in group environments like schools and child care.

How are head lice spread?

Lice must crawl from one person or object to another. This happens when heads touch (sleeping together, hugging, playing), or personal items are shared (combs, brushes, hats, car seats, bedding).

How are head lice diagnosed?

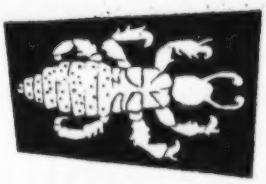
Diagnosis is usually made by finding nits attached to the hair near the scalp.

How are head lice treated?

Treatment involves getting rid of the lice and nits from the infected people, environment and personal items.

How are head lice prevented?

Teach children not to share personal items such as hats, combs, brushes, hair ribbons, scarves, towels or bedding. Place items in children's cubbies so that coats and clothing do not touch.



- ☑ Develop a clear written policy.
- ☑ Communicate your policy with families and staff.
- ☑ Make "head checks" a daily or weekly activity.

California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

BEST COPY AVAILABLE

MORNING HEALTH CHECK

Signs to Observe:

- General mood and changes in behavior
- Fever or elevated body temperature
- Skin rashes, unusual spots, swelling or bruises
- Complaints of pain and not feeling well
- Signs/symptoms of disease (severe coughing, sneezing, breathing difficulties, discharge from nose, ears or eyes, diarrhea, vomiting etc.)
- Reported illness in child or family members

Use all of your senses . . .

- **LOOK** - for signs
- **LISTEN** - for complaints
- **FEEL** - for fever
- **SMELL** - for unusual odor

California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

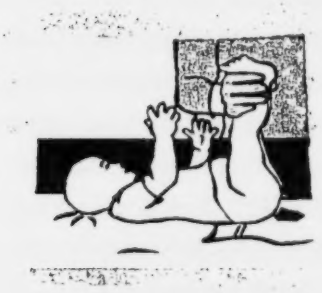
BEST COPY AVAILABLE

ALTO a las enfermedades

Procedimientos para Cambiar Pañales

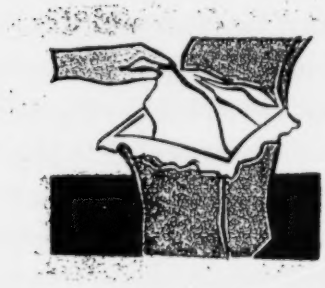
1. Organice los objetos necesarios a su alcance.

- Lávese las manos y reúna lo que va a necesitar.
- Coloque un cubierta desechable sobre la superficie.



2. Evite el contacto con los objetos sucios.

- Si usa guantes, póngaselos ahora.
- Usando solamente sus manos, recoja al niño.
- Provea escaleras para los niños más grandes.
- Acueste al niño sobre la cubierta desechable.
- Nunca deje al niño desatendido.



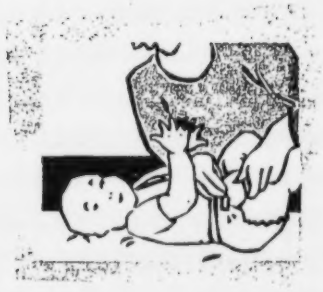
3. Quite el pañal sucio.

- Quite el pañal y la ropa sucia.
- Doble la parte sucia hacia dentro.
- Ponga los pañales desechables en un basurero tapado forrado con una bolsa plástica.
- Ponga los pañales de tela y/o la ropa sucia en una bolsa plástica para dársela a los padres.

4. Limpie el lugar donde cambió el pañal.

- Use toallitas desechables para limpiar y secar al niño.
- Si el niño necesita una limpieza más a fondo, use jabón, agua corriente, y toallas de papel.
- Quite la cubierta desechable de debajo del niño y deséchela en un basurero tapado forrado con plástico.
- Si se puso guantes, quíteselos y deséchelos en un basurero tapado forrado con plástico.

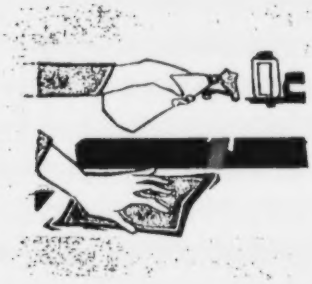
BEST COPY AVAILABLE



5. Póngale al niño un pañal limpio y vístalo.

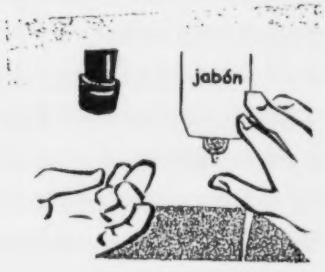
- Use un pañuelo desechable o papel higiénico para aplicarle las cremas y ungüentos necesarios.
- Tome nota y haga planes para reportar cualquier problema de la piel como enrojecimiento.
- Ponga un pañal limpio debajo del niño, ajústelo y sujételo. Si usa alfileres, ponga su mano entre el niño y el pañal mientras coloca el alfiler.

6. Lave las manos del niño y llévelo a un lugar supervisado.



7. Limpie y desinfecte la superficie donde cambió el pañal.

- Limpie y desinfecte la superficie donde cambió el pañal, todo equipo y objetos que tocó y, si es necesario, la cuna o la cama si se ensució.



8. Lávese bien las manos.

BEST COPY AVAILABLE

Reglas Importantes Sobre el Cambio de Pañales

- ✔ Use el lugar únicamente para cambiar pañales.
- ✔ Coloque el lugar para cambiar pañales lo más lejos posible del lugar donde se preparan los alimentos.
- ✔ Provea agua corriente para que puedan lavarse las manos inmediatamente después de cambiar un pañal.
- ✔ Construya una superficie para cambiar pañales que sea pareja, segura y preferiblemente que esté por lo menos a tres pies del piso.
- ✔ Asegúrese de que esta superficie sea limpia, impermeable y que no tenga grietas ni rendijas. Cúbrala con una cubierta desechable. Use materiales baratos como bolsa de papel, papel usado de computadoras (al revés), rollos de papel, etc., o compre tapetes desechables en compañías de suministros médicos al descuento.
- ✔ Mantenga todas las cremas, lociones y artículos de limpieza fuera del alcance de los niños. Nunca le dé a un niño ninguno de estos artículos para que juegue mientras le esté cambiando el pañal porque se puede envenenar.
- ✔ Como medida extra de seguridad use una baranda o coloque al niño alejado de la orilla. Siempre mantenga al niño sujetado.

NUNCA DEJE SOLO AL NIÑO,
NI SIQUIERA UN SEGUNDO.

California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

BEST COPY AVAILABLE

ALTO a las enfermedades

Solución Desinfectante

Preparando una solución desinfectante

- Mezcle 1/4 de taza de blanqueador (cloro) en 1 galón de agua, o Mezcle 1 cucharada de blanqueador en un litro de agua.
- Viértala en un rociador rotulado, y guárdela en el baño, en el lugar donde cambia los pañales, y en la cocina, fuera del alcance de los niños (incluya en la etiqueta el porcentaje de blanqueador).
- Primero lave las superficies con jabón o detergente y agua.
- Rocíe la solución y oreé hasta que se seque.
- Prepare esta solución fresca diariamente.

Una solución más leve para juguetes, utensilios de mesa, etc.

- 1 cucharada de blanqueador + 1 galón de agua

Formas de aplicar la solución de cloro

- Utilice un rociador para las superficies donde cambia pañales, inodoros y bacinillas.
- Utilice paños impregnados con la solución de blanqueador para limpiar las superficies donde se preparan los alimentos, o para limpiar juguetes grandes, libros, y en el centro de actividades.
- Sumerja el objeto en un recipiente lleno de la solución de blanqueador.

California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

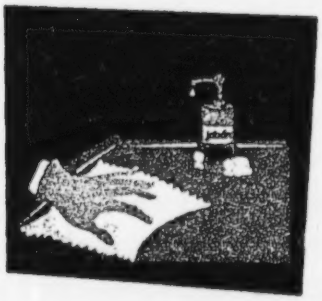
BEST COPY AVAILABLE

ALTO a las enfermedades

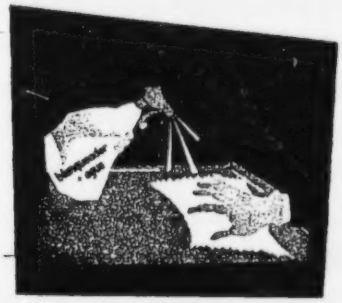
Limpiando y Desinfectando

- Prepare diariamente una solución fresca de blanqueador (cloro) usando:
  - 1 cucharada de blanqueador en 1 litro de agua

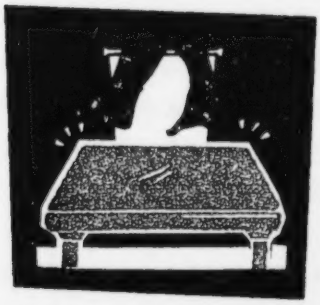
    -O-
  - 1/4 de taza de blanqueador en 1 galón de agua



- Limpie cualquier suciedad visible con agua y jabón.



- Limpie cualquier suciedad visible con agua y jabón.
- Desinfecte rociando la solución de blanqueador. Esparza el desinfectante sobre la superficie con una toalla de papel. Deje la superficie húmeda - no la seque.

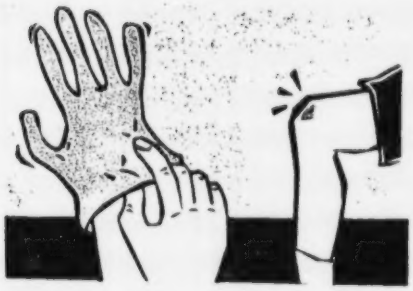


- Oreé durante 2 minutos.

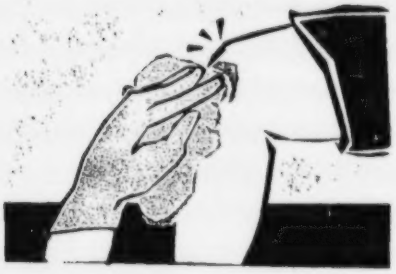
BEST COPY AVAILABLE

ALTO a las enfermedades

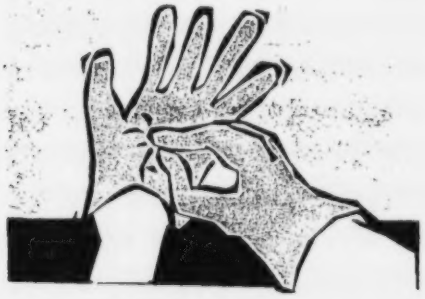
Usando Guantes



1. Póngase un par de guantes limpios.



2. Cure debidamente el lugar lastimado.



3. Quítese cuidadosamente cada guante. Agarre el primer guante por la palma y sáquese el guante. Toque superficies sucias solamente con superficies sucias.

4. Enrolle el guante sucio en la palma de la otra mano enguantada.

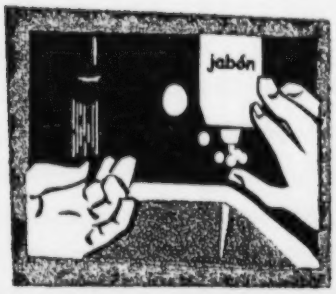
5. Meta la mano limpia debajo de la manga del guante por la muñeca, volteando el guante al revés. Toque superficies limpias solamente con superficies limpias.

6. Deseche los guantes sucios en un recipiente de pedal. Lávese las manos.

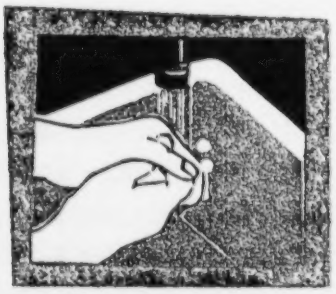
BEST COPY AVAILABLE

ALTO a las enfermedades

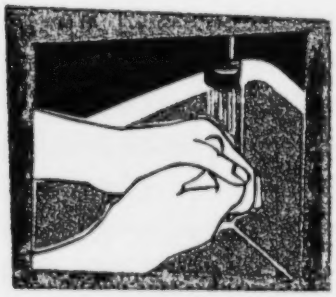
Lávese las Manos Debidamente



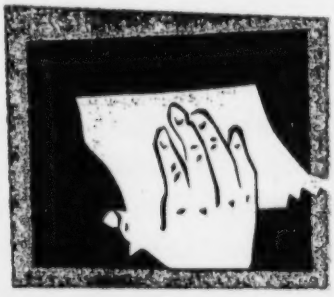
1. Mójese las manos y aplique jabón. Use agua corriente tibia que desagüe. Jabón líquido es lo mejor.



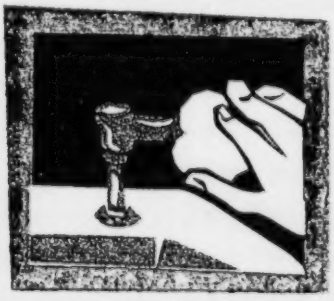
2. Frótese las manos vigorosamente por lo menos 10 segundos. Frote todas las superficies incluyendo el dorso de las manos, las muñecas, entre y bajo las uñas.



3. Enjuáguese bien las manos bajo el agua del grifo hasta que desaparezca toda la suciedad y el jabón.



4. Séquese las manos con una toalla de papel limpia.

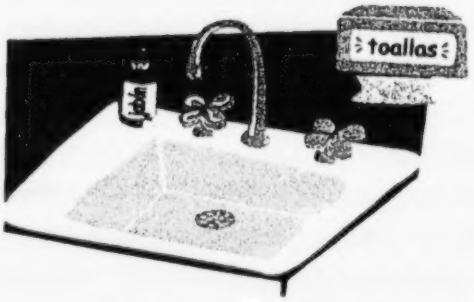


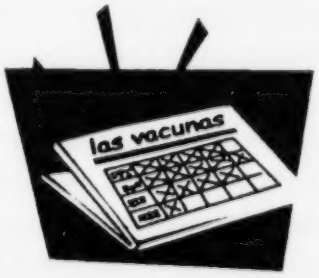
5. Cierre el grifo con una toalla de papel. Debe cerrar la llave con una toalla de papel - no con sus manos limpias.

6. Deseche las toallas de papel usadas en un basurero de pedal, tapado, forrado con una bolsa plástica.

Prevención de Enfermedades Contagiosas

- Lavado apropiado de manos tanto en los adultos como en los niños
- Usar técnicas apropiadas para el cambio de pañales y el aseo
- Limpiar y desinfectar el ambiente
- Seguridad en el manejo de los alimentos
- Revisión diaria de salud
- Mantener las vacunas al día
- Controlar a las mascotas y las pestes caseras
- Mantener los lugares interiores bien ventilados
- Comunicación con los consejeros de salud del cuidado infantil, con los padres y con los proveedores de salud

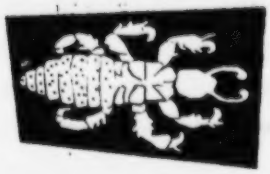




California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

BEST COPY AVAILABLE

Los Piojos: Una Problema Común



¿Qué son los piojos?

Los piojos son insectos que viven en el cuero cabelludo humano. Ponen huevos (liendres) que se adhieren a la base del cabello y que empollan en aproximadamente de 6 a 10 días.

¿Quiénes se infestan de piojos?

Cualquiera se puede infestar de piojos. El riesgo de los niños pequeños es mayor en ambientes de grupo como las escuelas y locales de cuidado infantil.

¿Cómo se transmiten los piojos?

Los piojos tienen que arrastrarse de una persona u objeto a otra. Esto sucede cuando las cabezas entran en contacto (durmiendo juntos, abrazándose, jugando), o cuando los objetos personales (peines, cepillos, sombreros, asientos de autos, ropa de cama) se comparten.

¿Cómo se diagnostican los piojos?

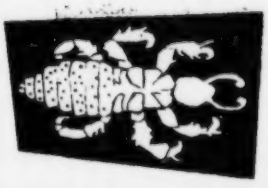
El diagnóstico usualmente se hace cuando se encuentran liendres adheridas al cabello cerca del cuero cabelludo.

¿Cómo se tratan los piojos?

El tratamiento consiste en deshacerse de los piojos y liendres que infestan a las personas, el ambiente y los objetos personales.

¿Cómo se previenen los piojos?

Enseñándole a los niños a no compartir objetos personales como sombreros, peines, cepillos, cintas y pañuelos para el cabello, toallas, o ropa de cama. Coloque los objetos en los compartimentos de los niños de manera de que los abrigos y la ropa no entren en contacto.



- ☑ Desarrolle un sistema claramente escrito.
- ☑ Comuníqueles su sistema a las familias y a los empleados.
- ☑ Haga una actividad diaria o semanal de "revisar las cabezas."

California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

BEST COPY AVAILABLE

ALTO a las enfermedades

Revisión de Salud por las Mañanas

Observe las siguientes señales:

- Cambios en el carácter en general y el comportamiento
- Fiebre o temperatura elevada del cuerpo
- Erupciones de la piel, urticaria, inflamaciones o golpes
- Se queja de dolor o de que no se siente bien
- Señales o síntomas de enfermedad (tos severa, estornudos, dificultad para respirar, descarga de la nariz, de los oídos o de los ojos, diarrea, vómito, etc.)
- Informes de que el niño o de que otros miembros de la familia han estado enfermos

Use todos sus sentidos . . .

- **VEA** - las señales
- **OIGA** - las quejas
- **SIENTA** - si hay fiebre
- **HUELA** - para detectar olores raros

California Childcare Health Program
www.childcarehealth.org

BEST COPY AVAILABLE

U.S. Department of Education
Office of Educational Research and Improvement (OERI)
National Library of Education (NLE)
Educational Resources Information Center (ERIC)

NOTICE

Reproduction Basis

[X] This document is covered by a signed "Reproduction Release (Blanket)" form (on file within the ERIC system), encompassing all or classes of documents from its source organization and, therefore, does not require a "Specific Document" Release form.

[ ] This document is Federally-funded, or carries its own permission to reproduce, or is otherwise in the public domain and, therefore, may be reproduced by ERIC without a signed Reproduction Release form (either "Specific Document" or "Blanket").